



Séance extraordinaire tenue le 22 février 2021
Special meeting held on February 22nd, 2021

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON
TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE LE 22
FÉVRIER 2021 À 18H00 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING
OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL,
HELD BY VIDEOCONFERENCE, ON
FEBRUARY 22nd, 2021 AT 6:00 PM., AT
WHICH WERE PRESENT:**

Le maire /The Mayor:
Les conseillers/Councillors:

Jamie Nicholls
Austin Rikley-Krindle
Helen Kurgansky
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint. / Quorum was reached.

Également présents : Philip Toone, directeur général/Director General

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE À
18 :00**

1. OPENING OF MEETING AT 6:00 PM

 Résolution R2021-02-43

**1.1 DÉSIGNATION D'UN SECRÉTAIRE
POUR LA SÉANCE**

**1.1 APPOINTMENT OF A SECRETARY
FOR THE MEETING**

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff**

DE NOMMER, monsieur Philip Toone pour agir à titre de secrétaire pour la séance extraordinaire du conseil de la Ville d'Hudson du 22 février 2021.

THAT Mr. Philip Toone be appointed to act as secretary of the February 22nd, 2021, Town of Hudson special meeting.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2021-02-44

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

Conformément à l'Arrêté numéro 2020-029 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 26 avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de la COVID-19 et qui a été renouvelé jusqu'au 26 février 2021 par le décret 135-2021, la présente assemblée est tenue par vidéoconférence ouverte au public.

In accordance with Order number 2020-029 issued on April 26th, 2020, by the Ministry of Health and Social Services, establishing measures to protect the population's health in the COVID-19 pandemic state, this order was renewed until February 26th, 2021, by decree number 135-2021, the present meeting is held by videoconference open to the public.

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 5
(Eastern Heights) Jim Duff**



Séance extraordinaire tenue le 22 février 2021
Special meeting held on February 22nd, 2021

Que l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 22 février 2021, soit adopté et il l'est par les présentes, tel que présenté.

That the agenda of the special Council meeting of February 22nd, 2021 be, and it is hereby, adopted as presented.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2021-02-45

3. Financement – Adjudication

3 Financing – Adjudication

CONSIDÉRANT QUE conformément aux règlements d'emprunt numéros 316, 347, 378, 387, 401, 403, 412, 438, 468, 488, 429, 483, 496, 497, 503, 534 et 549, la Ville d'Hudson souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance;

WHEREAS the Town of Hudson would like to issue bonds, specifically a bond with a due date, as per By-Laws number 316, 347, 378, 387, 401, 403, 412, 438, 468, 488, 429, 483, 496, 497, 503, 534 and 549;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique «Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations, datée du 9 mars 2021, au montant de 2 139 000 \$;

WHEREAS the Town of Hudson requested, in this regard, by way of an electronic financial information system «*Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal*», offers for the sale of the issuance of bonds in the amount of \$2 139 000 dated March 9th, 2021;

CONSIDÉRANT QU'à la suite de l'appel d'offres public pour la vente de l'émission désignée ci-dessus, le ministère des Finances a reçu six soumissions conformes, le tout selon l'article 555 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) ou l'article 1066 du *Code municipal du Québec* (RLRQ, chapitre C-27.1) et de la résolution adoptée en vertu de cet article:

WHEREAS pursuant to this public tender procedure for the issuance of the aforementioned bonds, the Town of Hudson received six (6) complying bids, the whole in accordance with section 555 of the *Cities and Towns Act* (CQLR c C-19) or Section 1066 of the *Municipal Code of Québec* (R.S.Q., chapter C-27.1) and the resolution adopted in virtue of this article:

1 - BMO NESBITT BURNS INC.

306 000 \$	0,50000 %	2022
309 000 \$	0,70000 %	2023
313 000 \$	0,90000 %	2024
316 000 \$	1,00000 %	2025
895 000 \$	1,10000 %	2026

Prix : 99,17000

Coût réel : 1,24126 %

2 - VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC.

306 000 \$	0,45000 %	2022
309 000 \$	0,55000 %	2023
313 000 \$	0,75000 %	2024
316 000 \$	0,95000 %	2025
895 000 \$	1,10000 %	2026

Prix : 99,02700

Coût réel : 1,24127 %

3 - FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.

306 000 \$	0,50000 %	2022
309 000 \$	0,60000 %	2023
313 000 \$	0,75000 %	2024
316 000 \$	1,00000 %	2025
895 000 \$	1,15000 %	2026

Prix : 99,06900

Coût réel : 1,27305 %



Séance extraordinaire tenue le 22 février 2021
Special meeting held on February 22nd, 2021

4 - SCOTIA CAPITAUX INC.

306 000 \$	0,55000 %	2022
309 000 \$	0,60000 %	2023
313 000 \$	0,75000 %	2024
316 000 \$	0,90000 %	2025
895 000 \$	1,15000 %	2026

Prix : 98,99470

Coût réel : 1,28003 %

5 - MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.

306 000 \$	0,40000 %	2022
309 000 \$	0,50000 %	2023
313 000 \$	0,60000 %	2024
316 000 \$	0,90000 %	2025
895 000 \$	1,10000 %	2026

Prix : 98,72823

Coût réel : 1,29502 %

6 - VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC.

306 000 \$	0,45000 %	2022
309 000 \$	0,55000 %	2023
313 000 \$	0,75000 %	2024
316 000 \$	1,00000 %	2025
895 000 \$	1,15000 %	2026

Prix : 98,95742

Coût réel : 1,29936 %

CONSIDÉRANT QUE le résultat du calcul des coûts réels indique que la soumission présentée par la firme BMO NESBITT BURNS INC. est la plus avantageuse;

WHEREAS the calculation result of the actual cost the offer from BMO NESBITT BURNS INC. was deemed to be the most beneficial;

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff

It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit.

THAT the preamble of the present resolution becomes an integral part hereof as if it were reproduced in its entirety.

QUE l'émission d'obligations au montant de 2 139 000 \$ de la Ville d'Hudson soit adjugée à la firme BMO NESBITT BURNS INC..

THAT the issuance of bonds in the amount of \$2 139 000 from the Town of Hudson be awarded to the firm BMO NESBITT BURNS INC.

QUE la demande soit faite à ce(s) dernier(s) de mandater Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) pour l'inscription en compte de cette émission.

THAT a request be made to them to mandate the "Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS)" for the registration of an account for the issuance.

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents.

THAT CDS act as a registrar to the account, holding agent of the bond, paying agent responsible for transactions to be made with regards to the members.

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise le trésorier à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé «Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises».

THAT CDS proceed to the transfer of funds in accordance with the legal requirements of each issued bond and, to that effect, Council authorizes the Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises".



Séance extraordinaire tenue le 22 février 2021
Special meeting held on February 22nd, 2021

QUE le maire et le trésorier soient autorisés à signer les obligations visées par la présente émission, soit une obligation par échéance.

THAT the Mayor and the Treasurer be authorized to sign the bonds covered by the present issuance, specifically one bond per due date.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2021-02-46

4. Financement – Concordance

4. Financing - Agreement

CONSIDÉRANT QUE, conformément aux règlements d'emprunts suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Ville d'Hudson souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 2 139 000 \$ qui sera réalisé le 9 mars 2021, réparti comme suit :

WHEREAS as per the following Loan By-Laws and for the amounts indicated for each, the Town of Hudson would like to issue banknotes on a series of bonds, specifically a term bond for March 9th, 2021 in the amount of \$2 139 000, as follows:

Règlements d'emprunts #	Pour un montant de \$
316	85 500 \$
347	91 700 \$
378	107 600 \$
387	95 000 \$
401	87 000 \$
403	162 800 \$
412	88 600 \$
438	165 600 \$
468	145 500 \$
488	71 500 \$
429	83 000 \$
483	71 600 \$
496	174 800 \$
497	217 500 \$
503	115 000 \$
534	166 600 \$
549	209 700 \$

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de modifier les règlements d'emprunts en conséquence ;

WHEREAS it is necessary to modify the by-laws accordingly;

CONSIDÉRANT QUE, conformément au 1^{er} alinéa de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D 7), pour les fins de cette émission d'obligations et pour les règlements d'emprunts numéros 429, 483, 496, 497, 503, 534 et 549; la Ville d'Hudson souhaite émettre pour un terme plus court que celui originellement fixé à ces règlements;

WHEREAS in accordance with the first paragraph of Section 2 of the *Municipal loans and debts Act* (R.S.Q., chapter D-7), for the purposes of this bond issue and for loan by-laws number 429, 483, 496, 497, 503, 534 and 549, the Town of Hudson wishes to issue for a shorter term than that originally set out in the aforementioned by-laws;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

QUE les règlements d'emprunt indiqués au 1^{er} alinéa du préambule soient financés par obligations, conformément à ce qui suit:

THAT the loan by-laws indicated in the 1st paragraph of the preamble be financed by bonds in accordance with the following:

1. les obligations, soit une obligation par échéance, seront datées du 9 mars 2021;

1. the bonds, being one bond per maturity, shall be dated March 9th, 2021;



Séance extraordinaire tenue le 22 février 2021
Special meeting held on February 22nd, 2021

2. les intérêts seront payables semi annuellement, le 9 mars et le 9 septembre de chaque année;
 3. les obligations ne seront pas rachetables par anticipation; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D 7);
 4. les obligations seront immatriculées au nom de Service de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et seront déposées auprès de CDS;
 5. CDS agira au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents;
 6. CDS procédera au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise autorise le (la) secrétaire-trésorier(ère) ou trésorier(ère) à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé «Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises»;
 7. CDS effectuera les paiements de capital et d'intérêts aux adhérents par des transferts électroniques de fonds et, à cette fin, CDS prélèvera directement les sommes requises dans le compte suivant:
2. interests will be payable semi-annually on March 9th, and September 9th of each year;
 3. the bonds will not be redeemable by anticipation; however, they may be redeemable with the approval of the holders in conformity with the *Act respecting Municipal Debts and Loans* (R.S.Q., chapter D-7);
 4. the bonds be registered in the name of «*Services de dépôt de compensation CDS inc.*» (CDS) and shall be deposited with CDS;
 5. CDS will act in the name of its members as the agent for account recording, bonds holder agent, disbursements agent and responsible for transactions to be carried out for its members;
 6. CDS will proceed to the transfer of funds in accordance with the legal requirements of the obligation, for this purpose, Council authorizes the Assistant-Treasurer or Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "authorization for the pre-authorized debit plan for businesses";
 7. CDS will make the payment of capital and interest to the members by electronic transfer of funds, and, for this purpose, CDS will make direct deductions in the account of the following financial institution:

**BANQUE DE MONTREAL
SUCCURSALE 02361
54 RUE CAMERON
HUDSON, QC, J0P 1H0**

**BANK OF MONTREAL
BRANCH 02361
54 CAMERON STREET
HUDSON, QC, J0P 1H0**

8. Que les obligations soient signées par le (la) maire et le (la) secrétaire-trésorier(ère) ou trésorier(ère). La Ville d'Hudson, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authentificateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées.
8. THAT the grants be signed by the Mayor and the Assistant-Treasurer or Treasurer. The Town of Hudson, as permitted by law, has mandated CDS in order to act as an authenticate financial agent and the bonds will enter into effect at the time they are authenticated.

QUE, en ce qui concerne les amortissements annuels de capital prévus pour les années 2027 et suivantes, le terme prévu dans les règlements d'emprunts numéros 429, 483, 496, 497, 503, 534 et 549. soit plus court que celui originellement fixé, c'est-à-dire pour un terme de **cinq (5) ans** (à compter du 9 mars 2021), au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

THAT with respect to the annual amortization foreseen for the years 2027 and following, instead of the term prescribed for the said amortizations for the loan by-laws 429, 483, 496, 497, 503, 534 et 549 be issued for a shorter term than the term provided for in the loan by-laws, that is a term of **five (5) years** (as of March 9th, 2021) instead of the term prescribed for the said amortizations, each subsequent issue to be for the balance or part of the balance due on the loan.



Séance extraordinaire tenue le 22 février 2021
Special meeting held on February 22nd, 2021

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2021-02-47

5. Programme d'aide à la voirie locale - Sous-volet : Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale

5. Assistance program for local roadways – sub-component: Particular projects to improve electoral districts

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;

WHEREAS the Town of Hudson has taken note of the application procedures for the implementation of the Assistance program for local roadways (PPA) – sub-component: Particular projects (PAVL) and undertakes to comply with them;

CONSIDÉRANT QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL;

WHEREAS the road network for which financial assistance has been granted is of municipal competence and admissible to the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE la réalisation des travaux doit être terminée au plus tard à la fin de la troisième année civile à compter de la date de la lettre d'annonce du ministre;

WHEREAS the work must be completed no later than at the end of the third civil year following the minister's announcement letter;

CONSIDÉRANT QUE les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL;

WHEREAS the work completed or charges incurred are admissible to the PAVL;

CONSIDÉRANT QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;

WHEREAS the V-0321 claim form has been duly completed;

CONSIDÉRANT QUE la transmission de la reddition de comptes des projets doit être effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le 23 février 2021 à compter de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés;

WHEREAS the rendering of accounts for the projects must be done at work completion or no later than February 23rd, 2021, at the end of the civil year of the ministry's authorization;

CONSIDÉRANT QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet;

WHEREAS payment is conditional to the minister's approval of the aforementioned project's rendering of accounts;

CONSIDÉRANT QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce;

WHEREAS should the rendering of accounts be in compliance, the minister will make a payment to municipalities in accordance with the work approved without exceeding the maximum amount as it appears from the announcement letter;

CONSIDÉRANT QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées;

WHEREAS other sources of financing for the work have been declared;

**Il est proposé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

D'APPROUVER la reddition de compte des dépenses d'un montant de 1 569 662,33 \$ avant taxes relatives aux travaux d'amélioration réalisés et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321,

TO APPROVE the rendering of accounts for the amount of \$1,569,662.33 before taxes for improvement work undertaken and for admissible costs as set out in the V-0321 form, the whole in accordance with the



Séance extraordinaire tenue le 22 février 2021
Special meeting held on February 22nd, 2021

conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et DE RECONNAÎTRE qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

Ministry of Transport's requirements and TO RECOGNIZE that if non-compliant, financial assistance shall not be given.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2021-02-48

6. Adoption – Règlement 736.1-2021 modifiant le règlement 736-2021 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2021

6. Adoption - By-Law 736.1-2021 amending By-Law number 736-2021 decreeing the taxation for the 2021 fiscal year

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 1^{er} février 2021;

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on February 1st, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 1^{er} février 2021;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on February 1st, 2021;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'ADOPTER le Règlement 736.1-2021 modifiant le règlement 736-2021 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2021.

TO ADOPT By-Law 736.1-2021 amending By-Law number 736-2021 decreeing the taxation for the 2021 fiscal year.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. PÉRIODE DE QUESTIONS

7. QUESTION PERIOD

** La période de questions portera exclusivement sur les sujets énumérés à l'ordre du jour.*

** The question period must deal exclusively with the items on this agenda.*

Aucune question

No questions



Résolution R2021-02-49

8. LEVÉE DE LA SÉANCE

8. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE la séance soit levée à 18 :07

THAT the meeting be adjourned at 6:07 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**Jamie Nicholls
Maire / Mayor**

**Philip Toone
Directeur Général / Director General
Secrétaire d'assemblée**